

第3章 走吧，走吧

达令夫妇刚走的时候，三个孩子们床边的夜灯还是很明亮的。它们是很好的小夜灯，它们巴不得一直能够睁着眼睛看到彼得·潘的到来，但是温蒂的夜灯眨了眨眼睛，打了个哈欠；然后另外两盏夜灯也打了打哈欠，在它们的嘴还没有闭上的时候，夜灯就熄灭了。

但是屋子里还有另外一束光，比夜灯的光要亮上一千倍，在我们说话的时候，那亮光已经在所有的抽屉里找遍了，它翻遍了所有的衣柜和大衣口袋，寻找着彼得的影子。这并不是真正的光线，而是它飞得太快了才让我们觉得它看起来像一束光线。不过只要它停下来，你就会发现其实这是一位精灵，不比你的手掌大，但是它还在长大。这位精灵名叫叮铃铃，穿着精巧的骨架叶子，领口是方的，还很低。恰好显露出它曼妙的身材，不过她有一点点发福。

精灵进来没多久，窗户就被小星星们吹开了，彼得·潘也进来了。他之前带着叮铃铃飞了好久，所有他手上还有沾上的仙尘。

“叮铃铃，”在确定孩子们已经睡着以后，他柔和的声音响起，“叮铃铃，你在哪儿？”这个时候叮铃铃正在一个罐子里，它十分喜爱这个罐子，因为之前它从来没有在罐子里待过。

“哦，快从那个罐子里出来，告诉我他们把我的影子藏到哪里去了？”

天籁一般的美妙铃声响起，似乎是在回答彼得·潘。这是精灵语，平凡的孩子不会听到这个声音，不过如果你有幸听到过一次，那以后都不会忘记。

叮铃铃说影子在大盒子里。它指的是那个带抽屉的大柜子。彼得·潘就这么跳了进去，把抽屉里的所有东西都翻到了地上，就像是国王把半便士的硬币抛向人群一样。不一会儿他就找到了他的影子，他很高兴，然后就忘了把叮铃铃关在那个抽屉里了。

如果他有思想的话——当然我不相信他想过，他觉得当他和他的影子在一起的时候，应该会像水滴一样融合在一起，但实际上并没有如他所想的那个样子，这让他很震惊。他想用浴室里的肥皂来把它们粘起来，但是失败了。他打了个冷颤，然后就坐在了地板上，大哭起来。

他的哭声把温蒂吵醒了，她从床上坐了起来。对于育儿房里多了一个奇怪的哭泣的孩子，她并没有感到吃惊，她只是很感兴趣。

“男孩，”她亲切地问道，“你为什么哭泣啊？”

彼得也很懂得礼貌，因为他在精灵的宴会上学习过，所以他站了起来，向温蒂鞠了个躬。温蒂很开心地在床上给他回了礼。

“你叫什么啊？”彼得问道。

“温蒂·莫伊拉·安琪拉·达令，”她愉快地答道，“你又叫什么呢？”

“彼得·潘。”

她马上就想到这位就是彼得·潘了，不过这名字可真是简短啊。

“没了么？”

“是啊，”他尖刻地说道，头一次觉得自己的名字是挺短的。

“我不是故意的，”温蒂·莫伊拉·安琪拉说道。

“没有关系，”彼得咽了咽口水。

温蒂询问彼得·潘的家在哪儿。

“右边的第二条路，”彼得说道，“然后一直走到天亮。”

“这地址可真是怪！”

彼得沉默了，第一次觉得自己家的地址是挺怪的。

“不，这不奇怪，”他说道。

“我的意思是，”温蒂想起来自己作为女主人应有的和气，“这就是给你们家的信件上写的地址吗？”

彼得多么希望温蒂没有提起信件的事情啊。

“从来没有收到过信，”他带着轻蔑的口气说道。

“但是你妈妈肯定收到过啊。”

“我没有妈妈，”他说。实际上他不仅没有妈妈，他也不想要一个。他觉得人们把母亲看得太过重要了。温蒂则马上想到，自己遇到了一出悲剧。

“哦，彼得，怪不得你会哭。”温蒂说着就跳下了床，跑向彼得。

“我才不是为了没有妈妈而哭呢，”他愤愤地说道，“我是因为粘不上我的影子才哭的。而且，其实我并不是在哭泣。”

“影子掉了么？”

“是啊！”

温蒂也在地板上看到了那个影子，看上去脏兮兮的，她也为彼得感到难过。“真可怕，”她说道，不过看到彼得想用肥皂把影子粘上，她还是忍不住笑了起来。真是一个小男孩会干出来的事情。

幸运的是她马上就知道该怎么做了。“这必须得缝起来，”她带着一种监护人的口吻说道。

“什么是缝起来？”彼得问道。

“你真是无知啊！”

“不，我不是！”

但是温蒂还是很喜欢他的笨。“我来帮你缝起来，小男孩，”温蒂说道，虽然彼得和她一样高。温蒂拿出了她的针线包，开始在彼得的脚上把影子缝起来。

“可能会有一点疼。”温蒂给彼得打了预防针。

“哦，我不会哭的，”彼得说道。他坚信自己从来没有哭过。他果然咬着牙没有哭，他的影子很快就缝好了，虽然还是有点皱巴巴的。

“也许我们应该熨一下，”温蒂想了一想，说道。彼得作为一个男孩，对他的外表其实不是很在乎。但是他还是高兴得跳了起来。他早就已经忘掉，他的快乐是温蒂给他的。他觉得影子是自己缝上的。“看我多聪明，”他开心地大喊，“看我多机灵！”

不过说起来，彼得的骄傲也是他很可爱的品质之一，老实说，像彼得那么骄傲的人还是很少见的。

这时候温蒂大喊道：“你这个狂妄的小子，”她惊叫着嘲讽道，“难道我什么都没干吗？”

“你出了一些力，”彼得毫不在意，继续蹦跳起来。

“一点点！”她高傲地说，“如果我没用的话，那我退出好了，”然后她很生气地跳上了床，用毯子盖住了自己的脸。

彼得假装要离开，来吸引温蒂把头抬起来，不过还是失败了。所以他只能静静地坐在床头，用自己的脚踢着温蒂。“温蒂，”他说，“别退出啊。我一高兴就会翘尾巴，我也控制不了啊。”她还是没抬起头来，虽然她已经很认真地在听了。“温蒂，”他用一种女孩子无法抗拒的声调说道，“温蒂，一个女孩顶得上二十个男孩呢！”

现在温蒂被描述成每一寸都是女性了，虽然她也没几寸高，她从床单里探出了头。

“你真的是这么觉得的吗，彼得？”

“是啊！”

“你真好！”温蒂说，“我要起来了。”然后她就在床边坐了起来。她说如果彼得愿意的话，她可以亲他一下。可是彼得并不明白她是什么意思，所以他伸出了手期待着。

“你知道亲吻是什么意思吗？”温蒂吃惊地说。

“如果你亲我一下，那我就知道了，”彼得倔强地说。为了不让彼得伤心，

温蒂给了他一枚顶针。

“现在，”他说，“我是不是该还你一个吻？”温蒂有点拘谨。“如果你想要的话，”她把脸凑了过去，看上去很轻贱的样子。可是彼得只是在她的手心放了一颗橡子，她慢慢把自己的脸转了回去，而且亲切地说她想要把这个吻系在脖子上。幸好她这么做了，因为后来这救了她的命。

一般人在自我介绍以后，都会问起对方的年龄，温蒂也是，因为她是个做事靠谱的孩子，所以她开口问彼得多大了。对他来说这可不是一个有趣的问题，就像是对着英国国王的时候，考试题上要求的是语法意义。

“我不知道，”他有些不安，“不过我还是很年轻。”他的确对此一无所知，他很少猜想过这方面的事情，所以他只是试探着回答道。“温蒂，我生出来的那一天就逃跑了。”

温蒂很惊讶，也很有兴趣，她忽视了卧室礼节。她合了合睡衣，示意彼得可以坐过来一点。

“因为我当时听到爸爸妈妈，”他用一种低沉的语气诉说着，“他们在讨论我长大以后该成为一个什么样的人。”这时候他有些激愤。“我根本不想长大！”他怒吼着，“我只是想永远做一个小孩子，可以到处玩耍。所以我跑到了肯辛顿公园，和精灵们一起生活着。”

温蒂很崇拜地看着彼得，他以为是因为他逃跑的壮举，但实际上温蒂只是对彼得能够和精灵们生活在一起表示羡慕而已。因为在温蒂的平淡生活中，她觉得能够和精灵交往是一件很有趣的事情。她追问了好多关于精灵的问题，这让彼得觉得很奇怪，因为在他看来，精灵们就是他的累赘，她们总是挡他的道路，有的时候他还得躲开她们。不过总的来说彼得还是很喜欢精灵们的，他就告诉了温蒂精灵们的由来。

“你知道的，温蒂，当孩子们第一次笑的时候，笑容就会裂成一千片，然后它们就会散开，这就是精灵们的由来。”

这话很无聊，不过温蒂常年待在家里，所以她还是很喜欢这样的说法。

“所以，” he 和气地接着说，“每一个男孩和女孩都应该有一个精灵。”

“应该？真的有吗？”

“不，你瞧，现在的孩子们懂得越来越多了。他们很快就不相信精灵的故事了，所以每次孩子们说我不相信精灵的存在，就会有一个精灵死去。”

他觉得他讲了挺多精灵的故事了，他突然间意识到叮铃铃很安静。“不知道她跑到哪里去了，”他说，随后就喊起了叮铃铃的名字。温蒂的心喜悦地跳动着。

“彼得，”她喊道，“你的意思是现在有一个精灵在我的房间里？”

“她刚才还在这儿呢，”彼得有点不耐烦，“你没有听见她的声音吗？”他们两个都静静地听着。

“我能听到的唯一的声音，”温蒂说，“像是一串铃铛。”

“是的，那就是叮铃铃，那是精灵语。我也听到了。”

那声音来自柜子的抽屉里，彼得很开心。没有人能像彼得一样欢乐，最可爱的是他清脆的笑声。那是他出生以来一直保持的笑声。

“温蒂，”他很开心地悄声说道，“我想我是把她锁在抽屉里了！”

他把可怜的叮铃铃放了出来，叮铃铃满屋子乱飞，怒气冲冲地说道。“你不该说这种话。”彼得抗议说，“我很抱歉，可我又怎么知道你在抽屉里呢？”

温蒂没有听见他在说什么。“哦，彼得，”她尖叫着，“让她停下来，我想好好看看她。”

“他们很少能安静地停着。”他说，但是过了一会儿，温蒂看到她停在了那个杜鹃钟上。“哦，真可爱！”她惊叫着，虽然叮铃铃的脸还是因为生气而歪曲着。

“叮铃铃，”彼得和蔼地说，“这位小姐说她希望你可以当她的精灵。”

叮铃铃的回答看上去很粗暴。

“她说什么，彼得？”

彼得给他翻译了一下。“她不是很礼貌，她说你是一个很不好看的姑娘，她不想当你的精灵。”

彼得试图和叮铃铃讨论了一下。“你知道你不能当我的精灵，叮铃铃。因为我是一个男士而你是一个女士。”

叮铃铃这么回答，“你这个笨蛋”，然后飞进浴室不见了。“她其实是一个很普通的精灵，”彼得带着歉意对温蒂说，“她的名字叫做叮铃铃，因为她干的是修补锅子的活计。”

现在只有他们俩在扶手椅上了，温蒂又问了他很多东西。

“如果你现在不住在肯辛顿公园的话——”

“我有的时候还住呢。”

“那你现在一般都住在哪儿呢？”

“和那些走失的男孩子们一起住。”

“他们是谁？”

“他们是那些保姆向别处张望的时候从婴儿车里掉出来的孩子。如果七天之内没有人去寻找他们的话，他们就会被送到永无岛去。这样我们可以节省开支，我是队长。”

“这一定很有趣！”

“当然，”彼得狡猾地说，“不过我们还是很孤单。你看我们都没有女的伙伴。”

“难道一个女孩都没有吗？”

“不，一个都没有，你知道的，女孩子一般比较聪明，她们是不会从婴儿车里掉出来的。”

这句话说得温蒂美滋滋的。“我想，”她说，“你说女孩子的这些话真是太好了。那边那个约翰，就是看不起我们女孩子。”

作为回应，彼得站了起来，一脚就把约翰踹下了床，连带着他的毯子啊什么的。作为第一次见面来说，这似乎有些太莽撞了，温蒂对彼得说他并不是这幢房子里的队长。不过约翰还是在地板上睡得很香，所以温蒂还是把他丢在了地板上。“我知道你想表示友好，”她说，温蒂有些懊悔了，“你可以给我一个吻。”

在那会儿温蒂已经忘掉了彼得根本不知道亲吻是个什么东西。“我就想着你会把这个拿回去的，”他伤心地说着，然后把顶针还给了温蒂。

“哦亲爱的，”善解人意的温蒂说道，“我说的不是一个吻，而是一个顶针。”

“那是什么？”

“就像这样。”她亲吻了一下彼得。

“看起来很好玩！”彼得庄重地说。“我也要给你一个顶针吗？”

“如果你想的话，”温蒂说，这一回她把脑袋摆得很端正。

彼得亲吻了她，而这个时候她尖叫了起来。“怎么啦，温蒂？”

“感觉有人在扯我的头发。”

“那肯定是叮铃铃干的，我以前都不知道她有这么淘气。”

果然叮铃铃在他们身边飞来飞去，嘴里还说着不好的话。

“她说每次我给你顶针的时候，她都会这么对你的。”

“为什么呢？”

“是啊，为什么呢，叮铃铃？”

叮铃铃再一次回答了，“你这个笨蛋。”彼得不明白为什么，但是温蒂明白了，彼得承认，他来到育儿房门口并不是来看温蒂的，而是来听故事的。

“你看，我一个故事都不知道，因为那些走失的男孩们都不会讲故事。”

“那可真是太糟糕了。”

“你知道吗，”彼得问道，“为什么燕子喜欢在屋檐下做窝呢？那是为了能够听到人类的故事。哦，温蒂，你妈妈给你讲过那么美好的故事。”

“哪个故事？”

“就是那个王子找不到穿着水晶鞋的姑娘的故事。”

“彼得，”温蒂兴奋地说，“那是灰姑娘的故事。而且最后王子找到了她，他们幸福地生活在一起。”

彼得高兴得从地板上跳了起来，之前他一直都是坐着的，然后跑到了窗户旁边。

“你要去哪儿？”她不安地问道。

“去告诉那些孩子们。”

“彼得你不要走，”她诱惑道，“我还知道很多故事呢。”

毫无疑问这是温蒂说的话，为了能让彼得留下来。

彼得果然走了回来，眼里流露出来的是贪婪的眼神。温蒂本来应该有所害怕的，但是并没有。

“我可以把故事讲给那些男孩子听！”温蒂说道，彼得抓起了她，把她拉到窗口。

“放开我！”温蒂命令他。

“温蒂，和我走吧，给那些孩子们讲故事去。”

她很乐意被邀请，不过她还是说，“哦，亲爱的。我不能去，我得考虑妈妈。而且，我也不会飞啊。”

“我教你。”

“哦，真好！我能飞了！”

“让我来教你怎么跳到风的背上，这样我们就能走了！”

“噢！”她惊叫着，狂喜着。

“温蒂，温蒂，你何必要睡在你那张愚蠢的床上呢，来和我一起飞到天上给星星们讲好玩的故事吧！”

“噢！好棒！”

“看，温蒂，那些是美人鱼。”

“美人鱼？有尾巴的那种？”

“她们的尾巴很长的。”

“噢！”温蒂惊叫道，“让我们去看美人鱼吧。”

彼得露出了狡猾的神情。“温蒂，”他说，“我们会很尊敬你的。”

温蒂苦恼地扭动着身子，就像使劲想把自己留在育儿房的地板上一样。

不过彼得一点都不可怜她。

“温蒂，”这个狡猾的孩子说，“晚上睡觉的时候你可以帮我掖被子。”

“哦！”

“以前都没有人帮我们掖被子呢！”

“喔！”温蒂向他伸出了手臂。

“你还可以缝补我们的衣服，给我们加几个口袋。我们的衣服上都没有口袋。”

她怎么还能抵抗呢。“这真是有趣极了。”她尖叫着，“彼得，你能教约翰和迈克尔飞吗？”

“如果你愿意的话，”彼得一副随便的样子，温蒂跑到约翰和迈克尔身边，把他们晃醒。“醒醒，”她喊道，“彼得·潘来了，他要教我们飞。”

约翰揉了揉眼睛。“我要起来了！”他说着已经站了起来。“你好啊，我起来了！”他说。

迈克尔也起床了，他精神得就像一把六刃的刀子，不过彼得马上就打了个手势，让他们不要说话。就像是在听大人们的声音那样，他们的脸上露出了乖巧的声音。大家都屏着气不说话，好啦，一切都好了。不，不对！娜娜整个晚上都在吠叫，但是现在却安静了。他们听到的是它的沉静。

“关上灯！藏起来，快！”约翰叫道，在整个冒险活动中，这是他唯一一次发号施令。这个时候丽萨牵着娜娜进来了，育儿房里的一切都恢复了正常，房里一片漆黑。你还能保证说，你听见三个淘气的小主人睡觉时发出的甜美的呼吸声。其实，这声音是他们躲在窗帘后面巧妙地装出来的。

丽萨心里有气，因为她正在厨房里做圣诞节布丁，娜娜荒唐的疑惧，使她不得不丢下布丁，走了出来，脸上还沾着一粒葡萄干。她想，要得到清静，最好是领着娜娜去育儿室看看，当然，娜娜是在她的监管之下。

“看看，你这个疑神疑鬼的畜生，”她说道，一点都不顾及娜娜的心情。“看看他们多安全，不是吗？每一个小天使都在床上睡得很香，听听他们的平稳的呼吸声。”

迈克尔被自己的成功鼓起了劲头，他大声地呼吸了起来，差点就被识破了。娜娜知道这不是平时的那种呼吸声，所以她想要挣脱丽萨的束缚。

可是丽萨没有答应。“别来这一套，娜娜，”她严厉地说，把娜娜拽出了房间，“我警告你，你要再叫，我马上就把达令夫妇从晚会上请回家来，那时候，瞧着吧，主人不拿鞭子抽你才怪。”

她把这只倒霉的狗又拴了起来。可是，你以为娜娜会停止吠叫吗？把达令夫妇从晚会上请回家来是她求之不得的事。只要她看管的孩子平安无事，你以为它会在乎挨顿鞭子吗？不幸的是，丽萨又回厨房做她的布丁去了，娜娜明白自己没法得到她的帮助，就拼命地猛挣锁链，终于把它挣断了。不一会儿，她就到了27号公馆的餐厅，把两只前掌向上举起。这是它最明白易懂的表达自己意思的

方式。达令夫妇马上就明白了，育儿室里发生了可怕的事。没顾得上向主人告别，他们就冲到了街上。

现在离三个小坏蛋藏在窗帘后面已经有 10 分钟了，10 分钟的时间，彼得·潘可以做许多事。

我们再回头来讲育儿室里的事。

“现在没事儿了，”约翰从藏着的地方出来说，“彼得，你真能飞吗？”

彼得懒得回答他，绕着房间飞了起来，顺手拿起壁炉架。

“真棒！”约翰和迈克尔说。

“好棒！”温蒂喊道。

“是啊，我真是太棒了，啊，我真是棒极了！”彼得又开始得意忘形了。

看上去好像很容易的样子，他们先在地板上试了一下，然后又转移到了床上，可就是老往下掉，不往上升。

“你是怎么飞起来的？”约翰揉着膝盖问道，这是个实际的男孩。

“你要在心里想一些美妙的奇怪的念头，”彼得解释说，“这些念头就会把你升到半空中。”

彼得又做给他们看。

“你做得太快了，”约翰说，“你能不能慢慢地做一次？”

彼得慢的快的都做了一次。“我学会了，温蒂！”约翰喊道，可是他马上就明白，他并没有学会。他们三个，没有一个能飞一寸远，虽然就识字来说，就连迈克尔也能认两个音节的字，彼得却一个字母也不认得。

当然，彼得是和他们开玩笑的，因为身上如果没有仙尘的话，谁也是飞不了的。但是我们之前说过，彼得的一只手上沾满了仙尘。他在每个人的身上吹了一点仙尘，效果好极了。

“现在，你们像这样扭动肩膀，”他说，“飞起来吧！”

他们都站在床上，勇敢的迈克尔第一个起飞。他本没想到自己能飞起来，可是竟然成功了，一下子就飞过了房间。

“我飞了！”他还只飞到半空中，就尖叫起来。

约翰也飞起来了，在浴室附近，遇到了温蒂。

“啊，太美啦！”

“啊，太棒啦！”

“看我的！”

“瞧我！”

“看我的！”

他们都没有彼得飞得优雅，他们的腿都要向后面蹬几下，不过他们的脑袋已经碰到了天花板，这真是妙不可言。起初，彼得想伸手去扶温蒂一把，可是马上又缩了回来，因为叮铃铃怒不可遏。

他们上上下下、一圈又一圈地飞着，就像温蒂所说的，跟上了天一样。

“我说，”约翰嚷道，“我们干嘛不飞出去呀！”

这正是彼得想引诱他们去办的事。

迈克尔准备好了，他要看看，飞10亿里需要多长时间，可是温蒂还在犹豫。

“美人鱼啊！”彼得又一次说。

“啊！”

“还有海盗呢。”

“海盗，”约翰喊道，一把抓起他的礼拜天戴的帽子，“我们马上走吧。”

就在这当儿，达令先生和达令太太带着娜娜冲出了27号大门。他们来到街心，抬头望着育儿室的窗子。还好，窗子仍旧关着，可是屋里却灯火通明。最叫人心惊胆战的是，他们可以看见窗帘上映出三个穿睡衣的小身影，绕着房间转圈儿，不是在地上，而是在半空中。

不是三个身影，是四个。

他们颤抖着推开了大门。达令先生想要冲上楼去，可是达令太太向他打手势，要他放轻脚步。她甚至努力让自己的心跳得轻些。

他们还来得及吗？要是来得及，达令夫妇该多高兴啊，我们也都会松了一口气。可那样接下来就没有故事可讲了。反过来，就算是来不及，我也向大家保证，最后的结局还是圆满的。

他们本来是来得及赶到育儿室的，但是星星们在监视着他们。星星又一次吹开了窗子，最小的一颗星喊叫道：“彼得，快跑！”

彼得知道他不能再耽误了。

“来吧。”他说道，立刻飞进了夜空，后面跟着约翰，迈克尔和温蒂。

达令先生太太和娜娜冲进育儿室，可是太晚了，鸟儿们已经飞走了。